

PASCHE FLORIDE - PENTECOSTIS

Antifone di jentrade Sap 1,7

Il spirt dal Signôr al jemple il mont intîr,
e chel ch'al ten adun ogni robe al cognòs la vôs di dut, aleluia.

Si dîs Glorie a Diu.

Colete

Diu, che cul misteri de fieste di vuê
tu fasis sante dute la tô Glesie
in ogni popul e gjernazie,
spant i regâi dal Spirtu Sant par tant largje ch'e je la tiere,
e ce che la tô gracie si è indegnade di operâ
propit al inizi de predicazion dal Vanzeli,
fasilu ancje cumò tai cûrs di chei ch'a crodin.
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE At 2,1-11

A restarin ducj incolmâts di Spirtu Sant e a tacarin a fevelâ.

Dai Ats dai Apuestui

Rivade la di des Pentecostis, a jerin ducj insieme intal stes lûc quant che a bot al rivà dal cîl un sunsûr come di un aiaron, ch'al jemplà dute la cjase là ch'a jerin a stâ. Ur comparirin come tantis lenghis di fûc, che si spartirin e a lerin a poiâsi sul cjâf di ognidun di lôr. A restarin ducj incolmâts di Spirtu Sant e a tacarin a fevelâ lenghis forestis, daûr che il Spirtu Sant ju sburtave a fevelâ.

A jerin a Gjerusalem int di religjon di ogni gjernazie ch'e esist sot dal cîl. Sintût dut chel sunsûr, si ingrumà une trope di int ch'e restà scaturide a sintîju a fevelâ ognidun te sô marilenghe. A jerin sconsortâts e si disevin fûr di sè: «Chei ch'a fevelin, no sono ducj galileos? Cemût ese alore che ognidun di nô ju sintin a fevelâ te nestre marilenghe? Parts, medians, elamits, int de Mesopotamie, de Gjudee e de Capadocie, dal Pont e da l'Asie, de Frigje e de Panfilie, dal Egjit e di chê part de Libie des bandis di Cirene, e romans riplantâts, gjudeos e convertîts, cretês e arabos, ju sintin a contâ te nestre lenghe lis bielîs voris di Diu!».

Peraule di Diu.

SALM RESPONSORIÂL dal Salm 103

R. Dal to Spirt, Signôr, e je incolme la tiere.

O ben:

R. Aleluia, aleluia, aleluia.

Benedîs, anime mê, il Signôr,

tu sês propit grant, Signôr, gno Diu!

Cetantis robis che tu âs fatis, Signôr!

La tiere e je plene incolme des tôs creaturis. **R.**

Tu ur gjavis la soflade e lôr a muerin,

e tal lôr pulvin a tornin.

Tu mandis la tô soflade e lôr a vivin,

e cussi tu fasis gnove cree la face de tiere. **R.**

La glorie dal Signôr ch'e duri par simpri;
che s'indalegri il Signôr par dutis lis sôs voris.
Ch'al vedi agrât la mê cjante;
tal Signôr e sarà la mê gjonde. **R.**

SECONDE LETURE 1 Cor 12,3-7.12-13

O sin stâts batiâts ducj intun sôl Spirt par fâ un cuarp sôl.

De prime letare di san Pauli apuestul ai Corints

Fradis, nissun nol pues dî «Gjesù al è il Signôr» cence la fuarce dal Spirtu Sant.

E je une diviersitât di dons, ma un Spirt sôl; e je une diviersitât di servizis, ma un Signôr sôl; e je une diviersitât di ativitâts, ma un Diu sôl, ch'al fâs dut in ducj. E ognidun al à vude la manifestazion dal Spirt pal ben di ducj.

Come il cuarp, ch'al è un sôl, al à tantis parts e dutis lis parts, ch'a son tantis, a son un cuarp sôl, cussi ancje il Crist. Di fat o sin stâts batiâts ducj intun sôl Spirt par fâ un cuarp sôl, tant gjudeos che grêcs, tant sotans che libars; e ducj o vin distudade la sêt tal medesim Spirt.

Peraule di Diu.

SECUENCE

Veni, Sancte Spíritus
et emítte cœlitus
lucis tuæ rádium.

Veni, pater páuperum,
veni, dator múnerum,
veni, lumen córdium.

Consolátor óptime,
dulcis hospes ánimæ,
dulce refrigérium.

In labóre réquies,
in æstu tempéries,
in fletu soláciium.

O lux beatíssima,
reple cordis íntima
tuórum fidélium.

Sine tuo númine,
nihil est in hómine,
nihil est innóxium.

Lava quod est sórdidum,
riga quod est áridum,
sana quod est sáucium.

Flecte quod est rígidum,
fove quod est frigidum,
rege quod est dévium.

Da tuis fidélibus,
in te confidéntibus,
sacrum septenárium.

Da virtútis méritum,
da salútis éxitum,
da perénne gáudium.

Ven a fânus visite,
Spirtu Sant e mandinus
i tiei rais di gracie.

Pari de int puare,
di regâi tu jemplinus,
e tal cûr lumininus.

Ven mo, tu consolinus,
ven mo, tu solevinus,
dolç amî da l'anime.

Te fadie, recuie,
palse te flaperie,
gjonde in ogni strussie.

O lûs sante, limpide:
ven, il cûr travaninus,
di sapience mistiche.

Cence la tô gracie,
l'om al reste vitime
de sô gran miserie.

S'o sin sporcs, tu netinus,
tu la sêt distudinus
e dai mâi vuarissinus.

S'o sin frêts, tu scjaldinus,
s'o sin dûrs, morestinus,
se straviâts, indrecinus.

Puarte in ogni anime
che fidant ti supliche
i siet dons di gracie.

Il ben fat rimertinus,
a bon fin compagninus,
te tô glorie meninus.

O ben:
SANCTI SPIRITUS

Ch'e sedi cun nô la gracie dal Spirtu Sant
e e fasi diventâ i nestrîs cûrs la sô cjase,
dopo di vê parât fûr di li ducj i vizis da l'anime.

Spirt, che tu ur dâs vite e lûs ai oms,
nete vie il scûr trement de nestre anime.
Tu che tu i tegnis ai pinsîrs simpri bogns,
jemple par plasê i nestrîs sens cu la tô unzion.

Tu che tu purifichis dutis lis sporcjetâts dal spirt

purifiche il voli dal nestri om interiôr
par che o podin viodi il Pari di ducj,
chel che a puedin viodilu dome i monts tal cûr.

Tu tu âs ispirât i profetis par ch'a podessin
prenunziâ lis grandis laudis di Crist.
Tu tu âs confuartât i apuestui par ch'a puartassin
in dut il mont la vitorie di Crist.

Stant che Diu al à fat l'implant dal cîl,
de tiere e dai mârs cu la sô peraule,
tu, Spirt, tu âs slargjade la tô potence
parsore des aghis.

Tu tu fecondis lis aghis par vivificâ lis animis.
Tu, cu la tô ispirazion, tu ur dâs ai oms di jessi spirtuâi.
Tu, Signôr, tu âs dât dongje un mont ch'al jere
dividût par lenghis e par costumancis.
Tu, mestri dai mestris, tu tiris dongje
i idolatris al cult di Diu.

Par chel, degniti di scoltânus nô che ti suplichin,
o Spirtu Sant,
che cence di te dutis lis preieris si à di ritignîlis
vueidis e indegnis des orelis di Diu.

Tu che tu âs inscuelât i sants di ducj i secui
che si son lassâts sburtâ de tô potence,
ancje vuê tu ur regalis ai apuestui di Crist
un ben straordenari e che no si à mai sintût tal mont.

Tu tu âs colmade di glorie cheste zornade.
Ch'e sedi cun nô la gracie dal Spirtu Sant.

CJANT AL VANZELI

R. Aleluia, aleluia.

Ven, Spirtu Sant, jemple i cûrs dai tiei fedêi
e impie in lôr il fûc dal to bonvolê.

R. Aleluia.

VANZELI Zn 20,19-23

Come che il Pari mi à mandât me, cussi jo us mandi vualtris: cjapait il Spirtu Sant.

Dal vanzeli seont Zuan

Sore sere d'in chêt di, la prime de setemane, intant ch'a jerin sieradis lis puartis dal lûc là
ch'a jerin i dissepui par pôre dai gjudeos, al rivà Gjesù e si fermà tal mieç di lôr e ur dîs:
«Pâs a vualtris!». E dopo dit cussi ur mostrà lis mans e il flanc. I dissepui si jemplarin di
gjonde viodint il Signôr. Po ur tornà a dî: «Pâs a vualtris! Come che il Pari mi à mandât me,
cussi jo us mandi vualtris». E dopo dit cussi al soflà sore di lôr e ur dîs: «Cjapait il Spirtu
Sant: a di chei che ur perdonarês i pecjâts, ur saran perdonâts; a di chei che no ur ai
perdonarês, ur restaran no perdonâts». Peraule dal Signôr.

Si dîs O crôt.

Su lis ufiertis

Signôr, danus par plasê la gracie
che, daûr de promesse di to Fi,
il Spirtu Sant nus palesi plui a font
il misteri di chest sacrifici
e nus meni a la veretât dute interie.
Par Crist nestri Signôr.

Antifone a la comunion At 2,4.11

A restarin ducj incolmâts di Spirtu Sant
e a contavin lis bielis voris di Diu, aleluia.

Daspò de comunion

Diu, che tu i proferissis a la tô Glesie i regâi dal cîl,
ten cont la gracie che tu âs dade,
par che il regâl dal Spirtu Sant al operi in nô cun fuarce
e la mangjative spirituâl nus fasi cressi pe redenzie eterne.
Par Crist nestri Signôr.